



ORGANO QUADRIMESTRALE
DI INFORMAZIONE
DELLA ASSOCIAZIONE CULTURALE
“LA VALADDO”
Sede: 10060 VILLARETTO CHISONE

Anno LI - Aprile 2022 - N. 1
www.lavaladdo.it
e-mail: redazione@lavaladdo.it
Conto n. 492/A - Spedizione in a.p. - 70%
Filiale di Torino

La Valaddo

“èse diferent per èse melhour”

GERMANASCA

CHISONE

ALTA DORA RIPARIA

Buona Pasqua!
*Un augurio di serenità e
di pace*

Boun Paca!
Un aouguri d'serenità e d'paix

Bonne Pâque!
Un souhait de sérénité et de paix

Bouna Pça!
Bouones Pasques!

FASCICOLO N. 190 - SOMMARIO

- Oumàggie a Valerio Coletto
- Parlar notro lengo a Turin
- La Pinacoteca Levis vive
- La Sezione ANPI Chiomonte – Alta Valle Susa in Congresso
- Verso il Convegno del LAUX 2022
- Il Castello di Villecloze
- La berjario e la teleférico d'Guini-vèrt
- E semm partii
- Ida ricorda e racconta
- Ricordi di un bambino dell'occupazione tedesca di Mentoulles
- Gente in guerra
- Componimenti in riferimento a Valerio Coletto (Léyou)
- Le ricette della nonna
- Disponibile il n.16 de «La Rafanhauda»
- Dall'Associazione
- Libri dalla nostra terra

Direttore responsabile: Paolo PRIANO
Redazione: Marta BARET - Luca DE VILLA PALÙ - Arianna HERITIER - Stefano PRIANO - Claudio TRON
Autorizzazione del Tribunale di Pinerolo,
29 marzo 1972, n. 1, e successivo Registro Stampa del Tribunale di Torino, 17 giugno 2016, n. 24/2016
Stampa: Alzani Tipografia s.a.s. Via Grandi, 5
10064 Pinerolo - Tel. 0121.322.657
Quota associativa: Italia ed Escartons € 18
Estero € 22 - Socio sostenitore: almeno € 25
C/C postale N. 10261105 intestato a:
“La Valaddo” - 10060 Villaretto Chisone
C.F.: 94511020011
IBAN IT97 S076 0101 0000 0001 0261 105
NON SI ACCETTANO ASSEGNI
La responsabilità di tutti i contenuti degli articoli firmati (grafia, testi, informazioni e immagini) è esclusivamente dei loro Autori.

Oumàgge a Valerio Coletto, paire de la renaissêncio ouccitano a Chaumont, per souns prumiers 80 ans

di Alessandro Strano

Sou a l'IKEA. L'ei jo quauquo semano que virem per cusines e per moubilhes per la maisoun nouvèllo: jour après jour uno bouticco après l'autro mas eicí, a l'IKEA, la lh'o le mounde. Toutti i rolloun anant e areire, d'un caire e de l'autre embimei tout qué bitin arrivat de la Souèdo, en pèrnent de mesures, en mandant d'enfourmaciouns e de counsiaus. La counfusiooun empèro. Me plantou per un enstant e me séttoi. L'ai l'escuso prèsto de prouvar uno tabblo, veire se i l'ei coumoddo per mouns couddes e se i poudrió anar bien per nousautri: saupem que l'anarèm pas pérne de bitin eicí, tantotun trouvam le counfrount utile e, sustout, la tabblo fai part d'uno coumpausicion de cusino qu'i resto uno briso eitramàa.

Setat, d'entour l'ai le vacarme. Sus l'eifound las personunes senço noum marchoun e deipareissoun per intrar dins uno autre sallo. Tout boujo vitte e chinjo de countunh. Tout s'en vai en biais anou-nimme, sénço restar desout mouns iaus un moument de plus, sénço m'enrichir. Funou enlouro, avei la carnavèllo, quauquaren que, dins ma vitto, ou siè tjour itat eitjí. Dins le virar que m'envirouno, a vorou quèrre un pouent que finalament ou bouge pas, uno presêncio qu'i siè itàa coundanto dins louns ans, coumme un fierchau que passo a travers de toutes las ficches d'un fierenc, de la prumiero a la darriero, per dounar sa contribucioun a tenir tout ensem.



Avei Léyou a Salbeltràn dins la primmo de 2016, derant d'un counvenhe.



Léyou au merendoun dou Pieroun dou 22 d'out de 2015.

Mas la lh'o besounh de pas gis de rechercho. A couneissou jo la reipounso: Valerio Coletto, 'Léyou'. Me pouián venir per derant mouns parents: mas la se sedrió tratat d'uno soulucioun trot simplò. Me pouián venir per derant mas idéies: mas las idéies las soun jo part de mi meime. Me pouián venir per derant de lhocs, coumme En Bruniou, Chaumont e Turin: mas louns lhocs, se i soun pas partajats avei quaucun, i soun pas ren. E tout le restant l'o acoupanhat macque de pourciouns de moun eisistêncio, magaro de pourciouns bien empourtantes, mas pas l'entiero vitto. Nau, Léyou l'ei la reipounso justo.

*Léyou ou lh'ero eitjí quouro mi a lh'erou eifan e, a Chaumont dins le chaudtemp, le vepre après cino ou veniò trouvar-nous e ou nous dounávo quaucuno de las belles toumattes de soun ort jaracenc. Léyou ou lh'ero eitjí quouro l'ai arriat moun vouiągge dins le mounde ouccitan e l'ei avei iel que a l'ai fait renaisse la revisto *La Rafanhaudo* dins l'an 2011, jo plus que detz ans d'eitjen. Léyou ou lh'ero eitjí quouro, tjour dins le 2011, manifestávam countro la realisacioun de la linnho auto vitésso Turin-Liouen e per la liberacioun de la Madereino peinno oucupàa: iel e mi l'eiám marchat ensem de las Finières a la Centralo, iel ou l'eió le drapél ouccitan sus l'eichino e ou tabussávo avei un batoun sus le guardrail per far tapàggie.*

Léyou ou lh'ero eitjí quouro a Chaumont, la dimêndo matin,